



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：八四二一 八七七七

一九九三年十月二十八日
星期四

目錄

港督頒發致謝狀予參與「歐洲巡禮」人士	一
飛機對向飛行操作模式停止使用	一
九三年九月份外貿臨時數字發表	四
財政司展開稅收建議諮詢	六
港督形容第十五輪會談討論認真	六
東涌水塘地盤平整工程即將展開	七
中國重返關貿對香港有利	七
市民有責任改善環境	八
教委會成員探訪聯合世界書院	九
社署談判之門仍然打開	十
潛在危險裝置地點經小心規劃	十
懲教署新船「善衛」號投入服務	十一
政府致力提高香港工業質素	十二
「愛惜生命，慎防意外」展覽	十二
規劃環境地政司承擔房屋政策任命	十三
政府批出環境審核合約	十三
運輸司將獲賦予法定權力	十四
中英就選舉安排舉行第十六輪會談日期商定	十五
防務和公安事宜專家會談	十五
教署推行各種計劃協助學童身心發展	十六
外匯基金運作	十六

港督頒發致謝狀予參與「歐洲巡禮」人士

港督彭定康昨晚（星期三）將致謝狀頒發予有份參與在歐洲舉行之盛大推廣活動「香港九三歐洲巡禮」籌備工作的機構及人士。

連串文化節目及貿易研討會將於十一月十四日在法蘭克福展開，隨後於十一月十六日及十七日分別在海牙和巴黎舉行。

彭定康在總督府舉行的一項儀式上表示，是次「歐洲巡禮」所安排的多項貿易及文化活動充份表現香港各方面人才之鼎盛。

即將於十一月二十九日履新的候任布政司陳方安生將率領負責歐洲推廣的人員前往法國、德國及荷蘭，向當地政要及商界領袖宣傳本港具吸引之處。

接受致謝狀的人士包括法國、荷蘭和德國總領事，以及六家贊助機構的代表——國泰航空公司、中信泰富有限公司、恒生銀行有限公司、和記黃埔有限公司、英之傑、信和集團——這些機構合共贊助「香港九三歐洲巡禮」三分之二的財政預算。

「香港九三歐洲巡禮」主要活動包括在巴黎舉行之電影節、在法蘭克福舉行的建築展覽，以及在海牙演出的一項文化活動。

為了向協助籌劃這些活動的機構表示謝意，港督並特別頒發致謝狀予香港影業協會、香港建築師學會、香港演藝學院及香港貿易發展局。

港督同時頒送致謝狀予演員成龍、張曼玉、關之琳和王祖賢。他們將在十一月十七日在巴黎出席為期三周的香港電影節開幕禮。

成龍新作「重案組」被挑選為開幕電影。

昨晚出席儀式約六十名嘉賓為榮獲致謝狀的人士鼓掌致意。

港督在向他們表示謝意時強調此項推廣的重要性，並說可讓陳方安生向歐洲人士表現她成為候任布政司的才能。

飛機對向飛行操作模式停止使用

民航處處長樂鞏南今日（星期四）宣布，基於航班安全原則下，由明日（星期五）開始，啓德機場停止使用「飛機對向飛行操作模式」。

該決定是依循啓德機場航空交通控制體系的安全情況而作出的一個獨立研究。研究結論指出，現發覺飛機對向飛行操作模式有「對航班安全構成肯定的危險」，並建議民航處盡早取消該模式。

在這個操作模式下，飛機的運作時間是每日由晚上九時至午夜十二時和晨早六時三十分至七時，除了因風向、風速或天氣影響外，飛機都是朝著鯉魚門海峽由啓德機場起飛或降落，目的是替北九龍區居民減少噪音。

飛機的起飛和降落是交替進行的，準備起飛的一組飛機的最後一班是會在準備降落的一組的最先的一班下面飛越，而兩機相隔的距離為二千呎高度。國際民航組織在這方面的最低分隔要求是一千呎。

樂鞏南就今年首六個月內曾發現有三宗兩機失去應有的距離的事件，委任英國民航管理局航空交通管制督察組進行調查航空交通管制程序。

相比之下，過去十五年内每年出現該等事件由零至兩次不等。

民航處發言人說，雖然這些事件只涉及飛機與飛機之間在安全緩衝區有所減低，但飛機沒有太過接近而引致發生危險。該局的研究是要盡速證實問題之所在和需要採取什麼補救措施。

發言人指出，雖然在今年首六個月內發生的三宗飛機失距事件是發生在平時跑道操作中，這就是說，事件的發生不是在飛機對向飛行模式下出現。停止該模式是必須的，因為該模式是一個複雜的程序，若不停止該模式，則對整體航空管制體系增加負擔。

雖然最後報告還未完成，但該組提前提供主要調查結果和建議。他們對民航處的航空交通管制員的能力和專業技術表示讚揚，但指出航空交通管制體系已受到不斷增加的壓力。

該組認為其他可能導致增加該等事件的因素計有下列情況：

- * 過去十年啓德機場航空交通流量每年增加由五萬四千三百架次至十三萬一千架次；
- * 飛往或經過中國的航空交通大幅增加，造成在航空交通管制方面需要更緊密的統籌；
- * 須途經香港飛行情報區的航空交通流量在過去五年增加了百分之一百三十，這與啓德機場升降的交通流量相互競爭空域時段；及
- * 當實施「飛機對向飛行操作模式」時，有需要準確地將抵埗的和離境的組別交替，同時亦須與班次時段匹配和在可能範圍內，保持機場午夜後須關閉的原則。

發言人說：「在這種情況下和憑着該組的意見，民航處處長在沒有選擇下唯有撤銷『飛機對向飛行操作模式』，直至該處對現在航空交通管制體系和程序作出一個圓滿的評估。」

期間，民航處處長現正採取即時行動以提高航空交通控制程序和在有需要時增強人手的水平。

發言人補充說：「在該組提出更詳盡的建議後，民航處將推行額外措施。」

現在大約有二十五萬居民住在北九龍區的航道下，他們將會備受因撤銷「飛機對向飛行操作模式」而增加的飛機噪音。

發言人指出，在一九九二年内，由於風向、風速或天氣關係，每周平均有四十四架次的飛機在晚上九時後經北九龍降落。據資料顯示，約百分之四十的晚間是會出現上述情況。

「在撤銷『飛機對向飛行操作模式』後，我們將意味到每周約一百一十三架次或相等每晚十六班架次原經鯉魚門降落的飛機將由『正常的』方向，即在北九龍區上空飛過。」

「另一方面，將降落的班機改經北九龍上空會令港島東和九龍東的居民要面對的噪音分佈次數減低，他們一般面對的噪音程度實比較低。」

發言人說：「為了要決定在可行情況下可採取何種措施，以減輕北九龍區居民因噪音而造成的影響，當局已成立了一特別小組，成員包括經濟科、規劃環境地政科、民航處及環境保護署，盡早提出建議。」

他並強調擬定在晚上九時至午夜十二時和在晨早六時三十分至七時航機班次的數目極限，即每小時十八班航班，將不會增加。

他又稱：「當局亦無打算放寬機場午夜後關閉的安排。」

現時航機班次的限制規定，是根據於一九八九年的民航（飛機噪音）（飛機着陸或起飛限制）公告所制定。

樂羣南就實施撤銷「飛機對向飛行操作模式」將發出一項新的告示。該告示將刊登於明日（星期五）的政府憲報內。

民航處處長的決定經已照會行政局。就有關此事，民航處處長亦已知照立法局議員環境事務小組及經濟與公用事業小組、東區區議會、九龍城區議會、黃大仙區議會及觀塘區議會。此信息亦以書面發給環境污染諮詢委員會。

九三年九月份外貿臨時數字發表

根據政府統計處今日(星期四)發表的一九九三年九月份外貿臨時數字顯示，與一九九二年同月比較，九月份轉口貿易有顯著增長，但上升速度較前數月緩慢，而港產品出口則持續疲弱，進口貨值增幅亦減慢。

九三年九月份轉口貨值為七百五十一億九千八百萬元，較九二年同月增加一百零八億三千八百萬元，增幅百分之十七。另一方面，港產品出口貨值為一百九十四億五千六百萬元，較九二年同月減少十六億七千三百萬元，跌幅百分之七點九。九三年九月份轉口貿易與港產品出口合計的整體出口總值為九百四十六億五千五百萬元，較九二年同月增加九十一億六千五百萬元，增幅百分之十一。同時，進口貨值增加九十一億零二百萬元，達九百二十億五千五百萬元，增幅百分之十一。

由於整體出口總值較進口總值為高，九三年九月份有形貿易順差為二十六億元，相等於進口總值百分之二點八。九二年同月錄得貿易順差二十五億三千七百萬元，為進口總值的百分之三點一。

九三年首九個月轉口貨值為六千零三億九千三百萬元，較九二年同期增加一千零五十億七千六百萬元，增幅百分之二十一。港產品出口貨值為一千六百三十六億三千五百萬元，較九二年同期減少六十六億五千萬元，跌幅百分之三點九。九三年首九個月轉口貿易與港產品出口合計的整體出口總值為七千六百四十億二千八百萬元，較九二年同期增加九百八十四億二千六百萬元，增幅百分之十五。同時，進口貨值增加一千零五億七千萬萬元，達七千九百零五億五百萬元，增幅百分之十五。

九三年首九個月錄得相等於進口總值百分之三點三的貿易逆差，為二百六十四億七千七百萬元。九二年同期的貿易逆差為二百四十三億三千三百萬元，相等於進口總值的百分之三點五。

政府發言人在評論最新發表的貿易數字時指出，與去年同月比較，今年九月份本港輪往各主要海外市場和中國市場的轉口貿易增幅較七月和八月份為慢。然而，九月份的轉口貿易整體有百分之十七的增長，表現仍然強勁。由於相似的市場調整因素，和港產品出口持續轉型為轉口貿易，港產品出口表現仍然疲弱。

因此，轉口佔整體出口總值的比重由去年首九個月的百分之七十四，進一步上升至今年首九個月的百分之七十九。同期的留用進口貨值則上升百分之五點九。

附表載列九三年九月份外貿臨時數字。

統計處正根據貨物類別和國家，對九三年九月份的外貿統計作更詳細分析，資料將於十一月中發表。

一九九三年九月份外貿臨時數字

(百萬元)

商品	港產品出口	19,456
	轉口	75,198
	整體出口	94,655
	進口	92,055
	貿易差額	+2,600

比較數字

最近三個月	九三年七月	九二年七月	增/減	
	至九月	至九月	(百萬元)	(百分率)
	(百萬元)	(百萬元)		
港產品出口 (佔整體出口百分比)	60,453 (21.2%)	63,343 (25.4%)	-2,890	-4.6
轉口	224,604	186,086	+38,519	+20.7
整體出口	285,057	249,428	+35,628	+14.3
進口	283,779	247,289	+36,491	+14.8
貿易差額	1,278	2,140	-862	

去年同月份	九三年九月	九二年九月	增/減	
	(百萬元)	(百萬元)	(百萬元)	(百分率)
港產品出口 (佔整體出口百分比)	19,456 (20.6%)	21,129 (24.7%)	-1,673	-7.9
轉口	75,198	64,360	+10,838	+16.8
整體出口	94,655	85,489	+9,165	+10.7
進口	92,055	82,952	+9,102	+11.0
貿易差額	2,600	2,537	+63	

上月	九三年九月	九三年八月	增/減	
	(百萬元)	(百萬元)	(百萬元)	(百分率)
港產品出口 (佔整體出口百分比)	19,456 (20.6%)	19,627 (21.2%)	-171	-0.9
轉口	75,198	72,903	+2,296	+3.1
整體出口	94,655	92,530	+2,125	+2.3
進口	92,055	93,034	-979	-1.1
貿易差額	2,600	-504	+3,104	

本年首九個月	九三年一月	九二年一月	增/減	
	至九月	至九月	(百萬元)	(百分率)
	(百萬元)	(百萬元)		
港產品出口 (佔整體出口百分比)	163,635 (21.4%)	170,284 (25.6%)	-6,650	-3.9
轉口	600,393	495,317	+105,076	+21.2
整體出口	764,028	665,602	+98,426	+14.8
進口	790,505	689,935	+100,570	+14.6
貿易差額	-26,477	-24,333	-2,144	

過去十二個月	九二年十月	九一年十月	增/減	
	至九三年九月	至九二年九月	(百萬元)	(百分率)
	(百萬元)	(百萬元)		
港產品出口 (佔整體出口百分比)	227,474 (22.2%)	234,336 (26.5%)	-6,863	-2.9
轉口	795,905	651,202	+144,703	+22.2
整體出口	1,023,379	885,538	+137,841	+15.6
進口	1,055,865	906,906	+148,960	+16.4
貿易差額	-32,486	-21,367	-11,119	

一九九三年十月二十八日
政府統計處

財政司展開稅收建議諮詢

財政司麥高樂今日（星期四）開始與立法局議員進行諮詢會議，聆聽他們對一九九四至九五年度財政預算案內有關稅收建議的意見。

他在今早會見了自由黨和香港民主同盟的立法局議員。

在隨後的兩星期內，他將會先後七次會見不同組別的立法局議員。

麥高樂說：「我與立法局議員在七月時曾就廣泛政策範圍的開支的先後次序，進行了有用的討論，而我熱切期待這一輪有關稅收方面的諮詢。」

「我深信這些討論同樣地有建設性，並可幫助我制訂下年度財政預算案內的建議。」

麥高樂在今早與議員會面後對記者表示，在明年的財政預算案內，他會作一個直至一九九七至九八年度的中期預測。

他解釋說，財政預算案本身和每年的估計是涉及某一年份的，而刊於財政預算案後部的中期預測只不過是一項預測而已。

他說：「預測並未有考慮到未來的財政預算案的決定，而它是以每年估計有百分之五的本地生產總值增長率的平均數為依據。」

「而現實是，平均數並不一定為事物所完全依從的。」

——完——

港督形容第十五輪會談討論認真

港督彭定康今晚（星期四）形容剛在北京進行的一九九四／九五年選舉安排會談「認真」和「艱巨」。

港督在出席香港會計師公會二十周年餐舞會前對記者說：「今日會談對實質的問題進行了認真的討論。」

「有很多問題需進行討論，但今天的會談是艱巨和認真的。」

——完——

東涌水塘地盤平整工程即將展開

東涌水塘的地盤平整工程，行將展開。該工程乃屬機場核心計劃的範圍。

中央投標委員會今日（星期四）決定批出東涌淡水配水庫地盤平整工程合約予本港的俊和建築工程有限公司，中標價為八千四百九十五萬元。

東涌水塘的興建，乃大嶼山北部供水計劃之一部分，將為東涌新市鎮，位於赤鱗角的新機場及建議中的其他北大嶼山發展計劃，提供永久的食水供應。

該項合約包括為東涌淡水配水庫進行地盤平整及有關工程、排水工程、園林設計等，並興建一條全天候的道路，通往配水庫地盤，以及有關的地質技術及結構工程。

興建工程將於下月初展開，預期明年八月竣工。

政府共收到八個承建商的投標，其中以俊和建築工程有限公司所提交的標價為最低。

隨着這項合約的批出，機場核心計劃下政府所批出的建造合約共達三十項，總值逾三百億元。

連同臨時機場管理局已批出總值九十七億元的四份建造合約，以及香港西區隧道公司批出的五十七億元建造合約，機場核心計劃下已批出合約總值約為四百五十五億元。

— 完 —

中國重返關貿對香港有利

工商司周德熙今日（星期四）說，中國重返關貿總協定將為香港帶來更大的發展機會和對香港的基礎建設及服務帶來更多的需求。

周德熙在一個由香港一國兩制經濟研究中心主辦的研討會上表示，政府已展開數項龐大工程以配合這些預期的需求。

這些工程包括港口與機場發展計劃及其有關的道路系統，興建第八及第九號貨櫃碼頭，以及擴建現有港口設施。

周德熙說，中國重返關貿對其進一步經濟開放是起着積極作用的。

中國一旦成為關貿成員，估計將須降低關稅約百分之三十，大幅削減對進口許可證商品的要求，以及在數年內統一其匯率。

他說，中國進一步經濟開放將增強它對融資上的需要，這會使香港作為提供服務予中國經濟發展和區內一個金融中心的地位更為鞏固。

他解釋說，關貿的規條是可保障防止軍方面的、專制的及歧視性的貿易行動，這是由關貿設有的解決糾紛的途徑來支持的。

他說，這些對中國的保障是對香港有利的，因香港超過百分之八十的轉口貿易是與中國有關，而香港是許多在中國的工業操作的服務中心。

他強調說，主權的轉移和中國申請重返關貿對香港作為關貿的單獨締約方以及參與關貿的活動是沒有影響的。

周德熙說：「根據中英聯合聲明及基本法，香港於一九九七年後將繼續作為單獨的關稅地區，擁有貿易和經濟政策的自主權。」

他補充說：「中國亦在一九八六年向關貿總協定確認了於一九九七年後，香港將可繼續擁有成為關貿的單獨締約方的條件。」

市民有責任改善環境

環境保護署署長轟德博士今日（星期四）籲請社會人士致力改善環境。

轟德博士在香港聯青社的午餐會上引述該社的社訓「行其義毋計其利，享其權須致其功」時表示，既然每人均有權利擁有一個健康美好及持續發展的環境，每人亦有責任為建立一個美好環境而作出貢獻。

各人可作的貢獻通常與其日常職業有關，不同職業的人士可從不同角度及其職業範圍來改善環境。

轟德博士舉例說，建築師及工程師等專業人士肩負了重大責任，他們可透過良好設計及監管建築工序，確保將樓宇建築所帶來的環境影響減至可接受的水平。

他說，物業發展商可在其工程的建築合約中，規定承造商須負責將建築廢物分類，以避免濫用垃圾堆填區有限的空間。

他又籲請機構的人事部經理讓其員工接受一些與工作有關的保護環境訓練，並協助發展環保計劃。

轟德博士強調，人們必須着手應付污染對環境所造成的威脅，因為最終是為求保障人類的生存，他說，諸如氮氧化物的化學品，一氧化碳及沼氣等會對地球的大氣構成不可預見的危機。

他說，很明顯，環境保護並非只是為大眾提供整潔生活的一項選擇，而是為公眾健康及將來着想的基本需要。

他說：「另一個為本港爭取健康美好環境的理由，是要維持香港的繁榮。」因為香港現時是不少跨國公司的分區重點，並且每年吸引了數以百萬計的遊客到港。

他說：「我們亦需確保在廢物處理設備方面，提供足夠的環境基礎設施給製造業使用，特別是危險化學品及廢水處理方面，以便本港工業能順利擴展，以及那些正在尋找能提供足夠環保設備的海外工業，會在本港設立辦事處。」

轟德博士說，環境保護近年在政府的工作優先次序上冒升得很快，政府在過去十五年所作的重要工作，是聘請、訓練及培養了大批有才幹的環保專業人士及技術人員。他說，這些人負責製訂全面的環保法例，包括管制空氣及水污染、噪音、廢物業置及保護臭氧層等。

他說：「環保署最近設立了五個分區污染管制辦事處，目的是改善執行這些法例的效率及有效性。」

「另一項重要工作是有計劃的防止污染發生，方法是在一些工程的計劃階段給予意見，以防止製造新的環境問題。」

他指出，以上所有工作均十分重要，但成功與否不單繫於工作本身。

他說：「我們需要一群有廣泛知識及熱心推動環保工作的人士共同努力，才能取得成就及達致我們『有權』期望的理想環境。」

教委會成員探訪聯合世界書院

教育委員會主席蘇國榮及八位委員今日（星期四）探訪位於沙田的李寶椿聯合世界書院。

出席今次探訪的委員包括鮑瑞美、程德智、康文海、胡曉明、許黃景文、黎章潔蓮、潘天賜及葉敬平。

聯合世界書院校長韋健信博士接待教委會成員後，簡略介紹聯合世界書院的背景。

李寶椿聯合世界書院於一九九二年九月正式開辦，是現時全球八間聯合世界書院之一。

李寶椿聯合世界書院提供兩年高中教育，希望透過正規課堂以外的教育，幫助學生品格的成長。

社署談判之門仍然打開

社會福利署發言人今日（星期四）說，他非常遺憾社工助理代表在談判他們薪酬水平的會議時，突然離席。

發言人鄭重聲明會談之門仍打開，他勸喻社工助理冷靜，以公眾人士利益為依歸。

他又說：「正確的做法是在談判桌上解決問題，不是採取對抗行動。」

社署較早時成立一個特別工作小組，協助社工助理找尋新論據及理由，以便重估他們的薪酬架構，再向中央申請加薪。

發言人說：「今日的會議旨在檢討是否有足夠理由，提出申請，我們首先要有不可爭議的論據，才可遞交申請。」

發言人說，署方在開會前已呼籲員工方忍耐，亦希望不久將來可以安排下一次會議。

— 完 —

潛在危險裝置地點經小心規劃

規劃環境地政司伊信今日（星期四）表示，潛在危險裝置的地點及其附近的土地用途是經過小心計劃的。

在一個關於氣體工業危險及安全管理的會議上，伊信表示政府充分意識到個別人士和社會對氣體工業及潛在危險裝置所涉及有關危險的關注是合理的。

他說，政府在全面考慮過有關的潛在危險後，已發展及採用了一套危險指引，包括個人和社會對潛在危險的概念。

「一個關於潛在危險裝置土地用途、規劃和控制的協調委員會已於一九八六年成立，監察這個問題和評估新地點的需求。」

他說：「對現存和將來潛在危險裝置之地點以外的危險水平定量評估，現正全面併入政府用地規劃該等裝置地點及附近土地用途的考慮過程內。」

除了全面和小心規劃外，伊信指出，設計和執行符合經濟效益而可以減低危險的策略亦屬重要，這包括減少有危險的存貨和提供廠房安全系統。

他說，香港過往有一定成功的經驗顯示如何製訂措施，一方面符合環境需要，另一方面要平衡工業需求和社會利益。

他指出，由於可發展的土地供應有限和香港驚人的人口密度，小心和適當的土地用途規劃和發展控制是很重要的。

「發展的壓力正在增加，一方面要照顧社區對改善居住、休憩、和理想環境的需要，但另一方面又要顧及各項對經濟增長的基建和工業發展。」

「對有限土地的競爭經常都很激烈，尤其是對於特別的工程，包括涉及氣體工業和其他潛在危險裝置。」

— 完 —

懲教署新船「善衛」號投入服務

懲教署轄下的新船「善衛」號將於星期三（十一月二日）正式啓用及投入服務。

建造價達八百五十六萬的新船，主要是為了運載離島區懲教機構犯人之用。該船可乘載六十人，而其設備可運載四十名犯人。

「善衛」號將會代替一艘舊船「鳳凰」號，因該艘只乘載二十三人的鳳凰號經過十九年的服務之後，也需退職歸還海事處。

新船配備雷達系統，在惡劣天氣下航行更為安全。

懲教署署長麥啓絳將於星期二（十一月一日）下午一時半在喜靈洲碼頭主持啓用儀式後，善衛號隨即投入服務。

政府致力提高香港工業質素

工業署署長俞宗怡今晚（星期四）表示，政府透過向製造商提供最大支持，發展所需的基礎設施和服務，致力提高香港的工業質素。

俞宗怡在香港中華廠商聯合會會董晚宴上致辭時說，如獲立法局通過撥款，政府會從一九九四財政年度起，每年額外撥出一億五千萬至二億元，支持有利工業發展的計劃。

在提高香港工業的科技水平方面，政府在今年初成立了一個二億元的應用研究發展計劃，目的在鼓勵工業界參與更多科技研究及發展的工作。

俞宗怡說：「政府希望藉着這個以貸款或投資形式提供財務支援的服務，使本港的工業界能夠發展和使用先進科技，以加強本港產品在海外的競爭能力。」

她說政府的另一項支援服務便是成立香港工業科技中心。該中心預期可於一九九四年初全面投入服務。

香港工業科技中心耗資二億五千萬港元建造，目的是提供科技企業培育服務；促進科技轉移、科技研究及應用科研成果。

俞宗怡說：「除此之外，工業署的投資促進部更鼓勵外商投資本港的製造業和相關的支援服務，藉此引進嶄新科技和生產方法。」

她指出近年來，工業署、香港生產力促進局、香港產品設計創新有限公司以及其他公營機構，都為製造商提供形形色式的專業服務，幫助他們提高生產力及改善設計。

她說：「在產品質素方面，工業署的香港實驗所認可計劃、產品標準資料組和標準及校正實驗所，以及香港品質保證局，為製造商提供多元化的服務，以確保他們能符合日益要求嚴格的國際標準。」

至於人力培訓，俞宗怡說由去年起，政府共撥款一億零五百萬元給予職業訓練局推行新科技培訓計劃，用作協助廠商訓練僱員學習對業務有幫助的新科技。

她說：「另外，政府又設立僱員再培訓計劃，作為協助製造業僱員學習新的技能，或提升現有的技能，使他們能配合目前工業結構轉型的需要。」

「愛惜生命，慎防意外」展覽

一項以家居安全，預防意外為主題的大型健康展覽，明日（星期五）起一連三天在金鐘展覽館（即金鐘地鐵站金鐘廊上層）舉行。

該項展覽由衛生署中央健康教育組舉辦，目的是藉着「愛惜生命，慎防意外」的主題，讓市民認識慎防意外、促進健康的概念，實踐家居安全方法，保障個人及家人的生命安全。

展覽着重介紹幼童、青年和老人發生意外的原因和預防方法。

展板包括不同專題：「老人家居安全」、「預防觸電措施、不可不知」、「家居意外毋容忽視」、「運動健身樂趣多，不慎受傷可惹禍」等。

此外，會場除有影音資料播放外，並設有攤位遊戲；而最近舉辦的中、小學徵文比賽，海報設計、急口令創作及書簽設計比賽的得獎作品亦會同場展出。

展覽場內更設有問答比賽，獎品包括來回泰國機票及其他豐富獎品。

展覽的參觀時間為：明日（星期五）正午十二時至下午六時半；星期六（十月三十日）及星期日（十月三十一日）上午十時至下午六時半。

衛生署人員將到場答覆市民詢問，及派發健康教育單張。

如有查詢，可致電八三五 一八貳〇。

— 完 —

規劃環境地政司承擔房屋政策任命

規劃環境地政司伊信由十一月一日起將會成為處理房屋政策問題的決策科官員。

政府發言人強調，規劃環境地政司的新任命並不是要改變房屋委員會或房屋署的現有職務或功能。

房屋委員會仍然負責統籌公共房屋計劃和均衡地提供各類公共房屋，而房屋署會繼續管理和實施公共房屋計劃。

發言人說：「正式指定規劃環境地政司成為負責房屋政策的決策官員，可加強現時房屋委員會和政府之間在房屋政策事宜上緊密的工作和伙伴關係。」

他說：「目前與房屋有關事項由多個決策科與部門分擔，透過指定一個決策科承擔起房屋事項的決策可以確保更有效地協調香港的房屋供應。」

政府認為規劃環境地政司適宜承擔該項新任命，因為現時他負責處理立法局對房屋事宜的提問和立法建議。

同時他在規劃和地政方面亦負擔着廣泛的職務，這些職責與房屋計劃有密切的關連。

此外，他已負責處理其他並不屬於房屋委員會範圍內的房屋以及與房屋有關的事務，包括市區重建計劃、處理與土地發展公司、房屋協會和私人發展商的有關事宜。最近，他更負責夾心階層住屋計劃。

規劃環境地政司的職銜將會維持不變。

伊信在評論該項公布時說：「我認為我的新任命是改善房屋委員會和政府間的接觸和協調的方法。」

「我期望與房屋委員會主席和房屋署署長共同努力，加強我們現時的工作關係。」

伊信說：「我並不預期負責房屋事務的有關人士在職責上會有任何基本轉變。」

伊信今日（星期四）已向房屋委員會委員簡述他的新任務。

— 完 —

政府批出環境審核合約

政府今日（星期四）批出一份顧問合約，對兩個政府部門進行環境審核，協助找出最佳方法，使該兩個部門可以用更環保的方式運作。

這兩項導航性的計劃，將於十個月內分別在十八個地點評估規劃署和機電工程署的環保表現。

政府發言人說，環境審核是評估環境保護設施和提供環境管理資料給各管理階層的工具。

「環境審核亦可以提高職員對環保的意識，從而減耗資源，例如能源，和協助各部門成立環境管理系統，以作日後檢討。」

發言人說，希望藉這兩項導航性的審核結果，會幫助決定如何在政府部門內漸進式地推廣這計劃。

該份價值一百六十四萬元的合約由香港環境資源管理顧問公司獲得。

— 完 —

運輸司將獲賦予法定權力

港督會同行政局已同意在立法局引入條例草案，建議將制定有關例行定期罰款事宜的權力移交運輸司，這包括繳款程序和修訂定期罰款表格。

建議修訂將納入在一九九三年定額罰款（交通違例事項）（修訂）（第二號）條例草案和一九九三年定額罰款（刑事訴訟）（修訂）條例草案內，將於明日（星期五）在政府憲報內公布。

政府發言人說：「運輸司在這些修訂條例草案下作出的規例將繼續成為附屬法例，可以給立法局作出修訂。」

修訂條例草案將會在一九九三年十一月十日在立法局會議進行首讀。

— 完 —

中英就選舉安排舉行第十六輪會談日期商定

中英雙方商定，英國政府代表英國駐華大使麥若彬爵士和中國政府代表外交部副部長姜恩柱將於一九九三年十一月十九日及二十日在北京根據中英聯合聲明與基本法銜接的原則以及中英已達成的有關協議和諒解就香港一九九四／九五年選舉安排問題舉行第十六輪會談。

— 完 —

防務和公安事宜專家會談

中英聯合聯絡小組雙方專家明日（星期五）下午二時在堅尼地道二十八號舉行第十三輪會談的第二日會議，討論有關香港日後的防務和公安事宜。

— 完 —

教署推行各種計劃
協助學童身心發展

教育署署長黃星華今日（星期四）出席地利亞教育機構屬下中學聯合畢業典禮致辭時表示，教育署在關懷學童的身心發展方面已積極地推行各種計劃。

黃星華指出，許多青少年在成長過程中所遇到之情緒困擾，需要學校、父母和家長的關心，了解和協助。

黃星華說：「教育署今年初已成立了『家庭與學校合作事宜委員會』，撥款鼓勵和資助更多學校設立『家長教師會』，藉此加強父母家長和學校的溝通，和提供意見的渠道。」

他說：「教育署更全力鼓勵推廣『以學校為本的輔導方式』，使每一個成員更了解自己應該擔任的角色和負起的責任，努力為學生建立一個更佳、充滿關懷和積極的學校環境，並協助他們解決問題。」

「近年來，教育署亦發出教學策略通告和家課指引，致力提倡改善學習環境，以免給學生過重的壓力，使學生感覺學習是一種輕鬆、愉快和有滿足感的經驗。」

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九三年十月二十八日

	百萬元計
開市戶口結餘	二二七〇
流動資金調節機制償還款額	增七三〇
流動資金調節機制結算後之戶口結餘	三〇〇〇
今日淨注資／抽離款額	無
流動資金調節機制今日運作效果	減二〇
收市戶口結餘	二九八〇

流動資金調節機制息率

借入

放出

二點〇厘

四點〇厘

港元外匯指數(TMI)：113.2 *+0.0* 28.10.93

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期 限	息 率
一星期屆滿	二點七七厘
一個月屆滿	二點七四厘
三個月屆滿	二點七三厘
六個月屆滿	二點八三厘
十二個月屆滿	三點一三厘

外匯基金債券／香港政府債券

期 限	發 行 號 碼	利 率	價 格	息 率
十三個月	二四一一	四點六二五厘	一〇一點四八	三點二一厘
十六個月	二五〇二	四點七五厘	一〇一點七三	三點四一厘
十九個月	二五〇五	三點七五厘	一〇〇點一五	三點六八厘
二十二個月	二五〇八	四點六二五厘	一〇一點五一	三點七八厘
三十六個月	三六一〇	四點二〇厘	九九點九五	四點二六厘

總成交額

一百五十八億九千六百萬元。

-- 完 --